

**Совет Безопасности**

Distr.: General
11 November 2003
Russian
Original: English

**Доклад миссии Совета Безопасности в Афганистан,
31 октября — 7 ноября 2003 года****I. Краткое изложение**

1. Миссия Совета Безопасности в Афганистан проходила в критический момент Боннского процесса. Она совпала с обнародованием проекта конституции, что позволило впервые ознакомиться с мнениями афганцев о конституционном процессе. Все афганские стороны оказали теплый прием и выразили признательность за направление миссии. По мнению ее членов, несмотря на этнические различия и междоусобную борьбу, в Афганистане, судя по всему, не наблюдается каких-либо сепаратистских тенденций. На членов миссии большое впечатление произвело стремление всех афганских сторон улучшить условия их жизни. В то же время отмечалось, что из-за отсутствия дивидендов мира и реальных благ усиливается чувство разочарования.

2. Афганское правительство при поддержке международного сообщества добилось значительного прогресса в осуществлении Соглашения о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (Боннское соглашение, см. S/2001/1154) и преодолении последствий разрухи, вызванной более чем двумя десятилетиями войны. Члены миссии отметили достижения во многих областях, включая успешное введение в оборот новой национальной валюты, продолжение реконструкции дорог, открытие неработавших школ, прогресс в области реформирования служб безопасности, начало национальной кампании разоружения, демобилизации и реинтеграции, подготовку созыва конституционной Лоя джирги и обнародование проекта конституции.

3. Несмотря на эти достижения, предстоит еще решить сложные задачи и многое сделать для того, чтобы мирный процесс стал необратимым и в Афганистане была обеспечена безопасность. Действия террористов, создающие угрозу для безопасности, междоусобная борьба и преступления, связанные с оборотом наркотиков, по-прежнему остаются серьезной проблемой в сегодняшнем Афганистане. В этой связи все собеседники упоминали юг и юго-восток, где небезопасная обстановка, включая нападения на неправительственные организации (НПО), тормозит процесс восстановления. Существующие в регионе угрозы ограничивают доступ туда правительственных учреждений и агентств развития. Это, в свою очередь, повышает риск усиления среди населения чувства разочарования и может привести к тому, что оно не будет вовлечено в



мирный процесс. Хотя представители афганского правительства скорее с оптимизмом расценивали возможность распространения центральной власти на все провинции, представители НПО с озабоченностью отметили трудности, связанные с обеспечением безопасности, борьбой с нарушениями прав человека, безнаказанностью и коррупцией, а также тенденцию роста производства и оборота наркотиков. По их словам, несоответствие ожиданий афганского народа и объема финансирования со стороны международного сообщества может поставить под угрозу срыва политический процесс.

4. В слишком многих районах основополагающие права личности и общин нарушаются местными командирами и лидерами фракций. Члены миссии выслушали горькие жалобы женских организаций и групп гражданского общества в связи с фактами запугивания, притеснения и исключения из социально-экономической и политической деятельности. Судебные учреждения остаются слабыми, практически беспрепятственно продолжает процветать наркоэкономика. Угроза безопасности, проистекающая из действий армий противоборствующих группировок и деятельности экстремистов, по-прежнему является фактором, дестабилизирующим обстановку во многих районах.

5. Такого рода угроза безопасности является также прямым вызовом полному осуществлению Боннского соглашения, так как она сужает политическое пространство, необходимое для национальных политических процессов, и делает невозможным доступ во многие районы, угрожая лишением прав части граждан, особенно в районах с преобладанием пуштунского населения.

6. Несмотря на то, что в области восстановления и экономической стабилизации был достигнут некоторый прогресс, его темпы остаются медленными, а достигнутые успехи находятся под угрозой из-за действий противоборствующих сил, терроризма и быстрого роста оборота наркотиков, который может превзойти легальную экономику. Членам миссии было сказано, что доходы крестьян, возделывающих запрещенные законом культуры в 4–20 раз превышают доходы от традиционных культур. В ближайшее время для достижения Афганистаном самого элементарного уровня самообеспеченности в среднесрочной перспективе потребуется более существенная помощь со стороны доноров. Если не будут предприняты шаги по преодолению последствий оборота наркотиков, нестабильности и деятельности террористических сетей, то в среднесрочной-долгосрочной перспективе это обойдется гораздо дороже.

7. Успешное решение вышеперечисленных задач в конечном счете будет зависеть от дальнейшего распространения власти центрального правительства с целью обеспечить его контроль над всеми вооруженными силами и вооружениями и национальными доходами, а также создания представительных и эффективных национальных институтов правосудия и безопасности.

8. Недавнее расширение полномочий Международных сил содействия безопасности в Афганистане (МССБА) было единодушно одобрено афганцами. Однако, как они считают, предусмотренное размещение немецкой провинциальной группы по восстановлению в Кундузе является недостаточным, и они призвали разместить контингенты МССБА на всей территории Афганистана. Они особо подчеркнули, что твердая поддержка Международных сил необходима для обеспечения условий реализации Боннского процесса в целях строительства национальной армии и полиции и распространения власти центрального правительства на провинции. Специальный представитель Генерального секре-

таря Лахдар Брахими разделяет эту точку зрения. Миссия приветствует улучшение координации между правительством, МССБА и силами коалиции.

9. Достижение мира и безопасности в Афганистане будет также зависеть от дальнейшей и скоординированной политической и финансовой поддержки Афганистана международным сообществом.

II. Рекомендации

10. Миссия напоминает всем сторонам, которые обязались принять участие в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции, что в соответствии с президентским указом новая национальная армия, национальная и пограничная полиция несут ответственность за безопасность и обеспечение правопорядка в Афганистане. Все другие вооруженные группировки подлежат расформированию. В качестве первого шага к их расформированию миссия рекомендует в соответствии с приложением I Боннского соглашения в срочном порядке вывести все силы вооруженных группировок из Кабула.

11. Учитывая важность укрепления потенциала Афганистана в области безопасности, миссия обращает внимание международного сообщества на необходимость увеличения помощи в этой области, в частности в обеспечении ускоренной подготовки и последующего развертывания личного состава национальной полиции и афганской национальной армии, и безотлагательно выделить дополнительные средства в Целевой фонд обеспечения правопорядка.

12. Члены миссии настоятельно призывают Переходную администрацию Афганистана принять все возможные меры для укрепления национально-го единства и примирения и обеспечения широкого и всеобщего участия в мирном процессе, в частности в том, что касается роли женщин. В качестве конкретной меры миссия рекомендует Администрации продолжить реорганизацию министерства обороны, которая была недавно начата. Такого рода процесс реформ следует распространить и на другие ключевые учреждения.

13. Члены миссии признали трудности, связанные с организацией всеобщих выборов: отсутствие безопасности и риск лишения прав широких слоев населения из-за неучастия в политическом процессе. Они подчеркнули важность решения этих вопросов, с тем чтобы провести выборы в сроки, указанные в Боннском соглашении. В этом отношении члены миссии отметили временные положения проекта конституции, в частности содержащееся в нем определение переходного периода, предусматривающие сначала проведение президентских выборов, а затем в кратчайшие сроки — парламентских выборов.

14. В целях обеспечения необходимой финансовой поддержки и придания политического импульса миру и стабильности в Афганистане миссия с интересом отметила пожелание президента Афганистана о созыве конференции по итогам Боннского процесса в начале следующего года вслед за проведением конституционной Лойя джирги. Миссия предлагает Гене-

ральному секретарю изучить возможность проведения такой конференции.

15. Члены миссии призывают всех соседей Афганистана полностью выполнить Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года (S/2002/1416, приложение) и активизировать их усилия, в частности в рамках трехсторонней комиссии, в целях содействия сохранению мира и безопасности в Афганистане, особенно в южных и юго-восточных районах страны.

16. Для укрепления центрального правительства и основных институтов государства миссия рекомендует Переходной администрации Афганистана начать процесс национального примирения с привлечением всех афганцев, желающих оказать помощь в восстановлении страны независимо от того, что произошло в прошлом.

Ш. Задачи миссии

17. В своем письме от 1 октября 2003 года (S/2003/930) Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю, что члены Совета постановили направить миссию в Афганистан. Миссия находилась в стране с 31 октября по 7 ноября 2003 года. Круг полномочий, состав и программа работы миссии прилагается к настоящему докладу (см. приложения I и II).

18. Члены миссии вылетели из Нью-Йорка 31 октября и находились в Афганистане со 2 по 6 ноября. Избрав своей штаб-квартирой столицу страны Кабул, члены миссии выезжали в Герат (3 ноября) и Мазари-Шариф (5 ноября). Хотя визит в Кандагар был запланирован, небезопасная обстановка там явилась причиной отмены этого визита. По пути в Кабул в Исламабаде члены миссии были кратко проинформированы Фариком Асманом Хайдером, дополнительным секретарем по иностранным делам министерства иностранных дел Пакистана.

19. В Афганистане члены миссии провели активное обсуждение осуществления Боннского соглашения и последствий резолюции 1510 (2003) с Переходной администрацией Афганистана, региональными лидерами, Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) учреждениями Организации Объединенных Наций, МССБА, силами коалиции, дипломатическим корпусом, НПО и гражданским обществом.

20. Главной задачей миссии было донести до афганского народа, что Афганистан по-прежнему является приоритетным вопросом повестки дня Совета Безопасности и что международное сообщество продолжает поддерживать мирный процесс в Афганистане. Переходной администрации Афганистана члены миссии заявили о поддержке Советом Боннского процесса и высказали серьезную заинтересованность в конституционном и избирательном процессах. Местным провинциальным властям миссия четко заявила о крайней необходимости их участия в Боннском процессе и сотрудничества с центральным правительством.

IV. Ключевые вопросы

Общая безопасность

21. В течение всего визита вопросы безопасности были в центре обсуждений членов миссии. Члены миссии воочию убедились, как отсутствие безопасности («господство оружия») влияет на афганский мирный процесс в целом. По мнению афганских собеседников, тремя основными источниками отсутствия безопасности являются терроризм, междоусобная борьба и производство и оборот наркотиков.

Терроризм

22. В провинциях на юго-востоке и востоке небезопасная обстановка становится еще куда более опасной в результате террористических нападений подозреваемых сторонников «Талибана», «Аль-Каиды» и Гульбуддина Хекматиара. Эти элементы представляют серьезную угрозу для воссозданной афганской национальной армии и национальных полицейских сил, для афганцев, поддерживающих центральное правительство, и все чаще для организаций, оказывающих помощь. Эти угрозы значительно замедлили процесс восстановления, ограничив участие правительства, международных гуманитарных организаций и учреждений развития. Это, в свою очередь, повышает риск того, что преимущественно пуштунское население, уже недовольное относительно низким уровнем представительства в правительстве, окажется вне этого процесса. В этом отношении миссия приветствует планы коалиционных сил разместить на экспериментальной основе провинциальные группы по восстановлению на юге и юго-востоке страны.

23. Долгосрочная стабильность Афганистана не может быть достигнута без сотрудничества соседних государств. Многие афганские собеседники не раз говорили о нестабильности, причиной которой являются сторонники «Талибана» и «Аль-Каиды», проникающие через границу в Афганистан. Однако в ходе брифингов дополнительный секретарь по иностранным делам и посол Пакистана в Афганистан заверили членов миссии, что Пакистан делает все возможное для охраны своей границы с Афганистаном, и особо подчеркнули необходимость дальнейшей международной помощи в этом отношении. Создание трехсторонней комиссии с участием Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов Америки является положительным фактом, и миссия призывает Комиссию расширить диалог среди ее участников.

Междоусобная борьба

24. В слишком многих районах страны произвол местных командиров и армий различных группировок приводит к большим жертвам. В прошлом месяце самые тяжелые междоусобные столкновения с момента подписания документов о Боннском процессе происходили в Мазари-Шарифе. При встрече с должностными лицами провинций и лидерами группировок в Герате и Мазари-Шарифе члены миссии подчеркивали важное значение сотрудничества между провинциями и центральным правительством. Подчеркивалась также необхо-

димось уважения прав человека и существования гражданского общества. В частности, на встрече с Уставом Аттой Мохаммедом и генералом Абдул Рашидом Дустумом члены миссии настоятельно подчеркнули необходимость осуществления реформ, предусмотренных для Севера. Эти реформы включают: а) реорганизацию седьмого и восьмого корпусов с преобразованием их в единые национальные силы; б) демилитаризацию Мазари–Шарифа; в) сдачу тяжелого оружия; и d) назначение высококвалифицированных специалистов на ключевые посты и отказ от формирования местных администраций по принципу фракционного представительства. Со своей стороны они выразили озабоченность, что в конституции не будут учтены их конкретные потребности, в частности в отношении отсутствия демократических механизмов выборов провинциальных и местных властей. Они подтвердили членам миссии свою приверженность выполнению программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, которая должна быть всеобщей и универсальной. Они также выразили озабоченность по вопросам, относящимся к «разделу власти», назначениям на правительственные посты и беспристрастности центрального правительства в отношениях со всеми группировками.

Наркотики

25. Многие собеседники, включая президента Хамида Карзая и министра иностранных дел Абдуллу, указали на производство оборота наркотиков как на один из главных источников нестабильности. Производство и оборот наркотиков подпитывают терроризм, преступность и коррупцию. Г-н Брахими подчеркнул, что масштабы проблемы могут превратить Афганистан в наркозависимое государство. По словам министра финансов Ашрафа Гани, производство опиума ведет к истощению ресурсов Афганистана, так как оно повышает расходы на оборону, здравоохранение и увеличивает экономические затраты. Он настоятельно призвал международное сообщество представить обвинительные данные, которые могли бы способствовать изоляции виновных. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии является ведущей страной в области международной помощи Переходной администрации Афганистана в секторе наркотиков, которая оказывает содействие в организационном строительстве, организации правоохранительной деятельности, сокращении спроса и принятии всеобъемлющих мер по пропаганде альтернативных источников средств к существованию. Представители НПО заявили, что нехватка ресурсов на экономическое развитие и низкие цены на альтернативные культуры способствуют росту возделывания опийного мака. Старшие должностные лица Переходной администрации и представители неправительственных организаций подчеркнули необходимость всеобъемлющей программы действий по борьбе с производством и оборотом наркотиков. Более того, они указали на необходимость расширения сотрудничества с соседними государствами в этом отношении. В то же время совершенно ясно, что нет какого-либо одного решения, которое позволило бы быстро урегулировать этот вопрос. Прогресс в области борьбы с распространением наркотиков невозможен без параллельного прогресса в области безопасности, восстановления и распространения власти центрального правительства. Поскольку наркотики, поступающие из Афганистана, оказывают существенное влияние на рынки конечных потребителей, есть необходимость укрепления усилий по борьбе с наркотиками за пределами Афганистана, в том числе в пограничных районах. Миссия дала высокую оценку пер-

вым мерам афганского правительства в области борьбы с распространением наркотиков и призывает прилагать постоянные, скоординированные и всеобъемлющие усилия по борьбе с производством и оборотом наркотиков.

Международная помощь в области безопасности

26. Миссия вновь заявляет, что в конечном счете именно афганские службы безопасности должны взять на себя ответственность за национальную безопасность. Однако до их создания будет существовать необходимость в обеспечении безопасности международными силами. В этом отношении все собеседники тепло приветствовали резолюцию 1510 (2003) Совета Безопасности и просили разъяснить ее последствия для безопасности за пределами Кабула в ближайшем будущем.

27. На миссию произвел большое впечатление позитивный вклад МССБ в обеспечение безопасности в Кабуле и роль провинциальных групп по восстановлению в Мазари-Шарифе. Члены миссии рассчитывают на дальнейший вклад Сил в Боннский процесс, в частности в дело поддержки конституционной Лойя джирги и избирательного процесса.

28. Представители коалиционных сил, признавая, что эффективная борьба с терроризмом требует всеобъемлющей и долгосрочной стратегии, высказали свои соображения. Этот подход объединит усилия международного сообщества и обеспечит платформу для распространения власти правительства на районы, которые преимущественно остаются небезопасными (юг и юго-восток). Коалиция намеревается разместить провинциальные группы по восстановлению в Кандагаре, с тем чтобы люди чувствовали себя в большей безопасности, что, в свою очередь, позволит создать условия для восстановления, создания правительственных административных структур и разоружения, демобилизации и реинтеграции. После оценки экспериментального этапа и усовершенствования используемой модели будет рассмотрена возможность развертывания дополнительных провинциальных групп по восстановлению и создания «региональной зоны развития» на юге и юго-востоке страны.

Реформа сектора безопасности

29. Миссия была проинформирована об инициативах по ускорению реформы сектора безопасности. Усилия в направлении создания национальной полиции (целевая численность около 20 000 человек к июню 2004 года) и вооруженных сил (целевая численность 70 000 к 2008 году) получили дальнейшее развитие в этом месяце благодаря дополнительной помощи со стороны Соединенных Штатов. Эти инициативы имеют особое значение для создания необходимых условий, при которых может быть обеспечено успешное проведение конституционной Лойя джирги и выборов (министр внутренних дел Али Джалали сказал: «Это гонка со временем»). Их размещение будет способствовать также повышению доверия людей к правоохранительным структурам государства. Г-н Джалали подчеркнул важность регулярного финансирования Целевого фонда обеспечения правопорядка, в частности предоставления средств на выплату зарплат полицейским.

30. С назначением 22 новых старших должностных лиц был сделан первый шаг в направлении реформирования министерства обороны. Афганские собеседники и их международные партнеры подчеркивали, что, хотя многое необходимо сделать для превращения министерства в действительно представительный орган, прогресс здесь позволил начать экспериментальный этап разоружения, демобилизации и реинтеграции в Кундузе. Миссия предлагает Переходной администрации Афганистана продолжить работу в развитие этих начальных мер для завершения процесса реформ и распространения его на другие ключевые учреждения начиная с министерства внутренних дел и разведывательных служб, с тем чтобы обеспечить широкий представительный характер и профессионализм этих учреждений.

Боннский процесс

31. Миссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в установлении мира в Афганистане, и параллельные усилия по созданию государства, которое может себя обеспечить и будет подотчетно своим гражданам. К настоящему времени контрольные показатели Боннского мирного процесса были в целом достигнуты в срок. Однако прогресс не отличался однородностью и не проходил без серьезных срывов. Постоянные проблемы в области безопасности, очевидная ограниченность власти правительства и отсутствие законности остаются серьезными препятствиями, мешающими успешному завершению Боннского процесса. Невыполнение вооруженными группировками конкретного обязательства, зафиксированного в Боннском соглашении (S/2001/1154, приложение I, пункт 4), а именно: вывести свои силы из Кабула, серьезно подрывает сами основы государственно-властных полномочий правительства и должно быть безотлагательно выполнено.

32. Афганистан в настоящее время находится на самом критическом этапе мирного процесса — проект конституции был обнародован 3 ноября и идет подготовка к созыву конституционной Лойя джирги и началу регистрации избирателей. Эти процессы по своей природе даже при оптимальных условиях выдвигают на первый план вопросы, вызывающие разногласия в обществе. В Афганистане необходимые условия для заслуживающего доверия национального политического процесса еще не созданы: национальное примирение требует более целенаправленных усилий; политическим партиям необходимо время для становления; национальные институты должны провести реформы; и власть лидеров группировок должна быть урезана. Кроме того, некоторые местные командиры продолжают игнорировать требования центрального правительства о назначении провинциальных должностных лиц и переводе таможенных сборов.

33. Миссия после обсуждения с главой Группы по проведению выборов МООНСА пришла к выводу, что, несмотря на значительные усилия, предпринимаемые МООНСА и афганскими избирательными властями, возможности обеспечить регистрацию являются незначительными не только в силу отсутствия безопасности, что в данный момент затрудняет доступ особенно в районы с преобладанием пуштунского населения, но и из-за дефицита добровольных взносов, благодаря которым финансируется проект. Миссия узнала, что для завершения процесса регистрации потребуется в общей сложности 62 млн. долл. США.

34. Проект конституции, который был обнародован во время визита миссии, обеспечивает временный механизм. Этот механизм, если он будет утвержден конституционной Лойя джиргой, допускает интервал (до 12 месяцев) между проведением президентских и парламентских выборов. Тем не менее президент Карзай выразил опасение, что такая задержка может быть воспринята как незаконная попытка удержать власть в своих руках и будет способствовать росту разочарования из-за мнимого отсутствия сбалансированного представительства в центральном правительстве и его ограниченной власти. Такие настроения могут привести к исключению из процесса части населения, особенно в районах с преобладанием пуштунского населения. Чтобы помешать консолидации власти лидеров группировок, важно провести заслуживающие доверия выборы как можно скорее после президентских выборов. Г-н Брахими поделился с членами миссии мнением о том, что Боннское соглашение должно быть выполнено с соблюдением его духа, но не любой ценой.

Реконструкция

35. Миссия с удовлетворением отметила прогресс в области реконструкции и управления. Были предприняты существенные шаги, включая создание национального механизма развития, введение в оборот новой национальной валюты и дальнейшую реконструкцию основных дорог. Министерство финансов поделилось своим видением быстрого строительства дорожной сети, что позволит Афганистану вновь занять свою традиционную роль сухопутного моста между Южной и Центральной Азией. Такая сеть будет способствовать также распространению власти центрального правительства на провинции. Ключевые министры Переходной администрации Афганистана подчеркнули важное значение реализации крупных инфраструктурных проектов, в частности в области водоснабжения, включая строительство оросительных систем и резервуаров, а также прокладку газопроводов.

36. Кроме того, министр финансов Гани убедительно изложил свое видение экономической самообеспеченности Афганистана. Он выразил надежду, что в течение следующих пяти лет благодаря реформам и созданию необходимых структур доход на душу населения достигнет 500 долл. США, а внутренний доход — 1,5 млрд. долл. США. Достижение этой цели потребует быстрого роста и постоянной международной помощи. Он настоятельно призвал доноров сконцентрировать помощь не более чем в трех секторах.

37. Миссия также с удовлетворением отметила инициативы министра финансов по борьбе с коррупцией и осуществлению мер в области эффективного управления. Он подчеркнул, что возвращение из-за рубежа высококвалифицированных афганских специалистов было бы желательным. Однако сдерживающим фактором является относительно низкий уровень заработной платы. Работа министра по делам восстановления и развития сельских районов, в частности эффективная реконструкция министерства и большое число его национальных программ, содействующих развитию местной инициативы, также была с признательностью отмечена миссией.

Права человека и гендерные вопросы

38. Члены миссии встретились с представителями гражданского общества и Афганской независимой комиссией по правам человека в Кабуле, Герате и Мазари-Шарифе. Многие представители ярко описали общую ситуацию в районе их операции, которая характеризуется широкомасштабными нарушениями целого ряда основополагающих прав человека. Обращаясь к региональным лидерам, члены миссии подчеркнули важность активного гражданского общества и уважения прав человека для стабильности Афганистана.

39. Представители НПО и гражданского общества призвали положить конец безнаказанности, создать механизм временного правосудия и разместить наблюдателей, которые будут следить за соблюдением прав человека. Они подчеркнули, что неприемлемым является положение, при котором виновные в серьезных нарушениях прав человека в прошлом продолжают занимать высокие государственные посты. Однако старшие должностные лица Переходной администрации Афганистана и другие собеседники говорили, что в настоящее время Афганистан еще слишком слаб для решения унаследованных от прошлого проблем и что внимание следует сосредоточить скорее на внедрении эффективной практики управления.

40. Члены миссии имели возможность обменяться мнениями с министром по делам женщин Хабибой Сохраби и быть проинформированными представителями гражданского общества по вопросам взаимоотношения полов. Реализация прав женщин, в частности их активное участие в социальной, политической и экономической сферах, продолжает встречать серьезные препятствия в силу культурных особенностей, обычаев и отсутствия безопасности. Члены миссии были поражены, когда узнали, что женщинам-правозащитницам часто угрожают смертью и что число самоубийств среди женщин очень высоко — за последние шесть месяцев было зарегистрировано более 40 таких случаев, нередко как жест отчаяния женщин, не желающих вступать в брак по принуждению.

41. Представители гражданского общества подчеркнули необходимость серьезного и немедленного учета потребностей женщин. В частности, они выразили озабоченность по поводу нынешнего проекта конституции, который, по их мнению, не дает достаточно ясных гарантий соблюдения прав женщин, и призвали международное сообщество уделить пристальное внимание этому вопросу.

42. Наконец, члены миссии дали высокую оценку неослабным усилиям и руководству г-на Брахими. Большое впечатление на них произвела преданность делу сотрудников МООНСА, выполняющих свой долг в крайне сложных и небезопасных условиях. Они также выразили свою признательность Переходной администрации Афганистана и МООНСА за оказанное им во время визита гостеприимство.

Приложение I

Круг ведения и состав миссии Совета Безопасности в Афганистан

Круг ведения

1. Члены Совета Безопасности приняли решение об отправке миссии в Афганистан. Поездка состоится 31 октября — 7 ноября 2003 года. Члены миссии посетят Кабул, Герат, Кандагар и Мазари-Шариф.
2. Перед миссией стоят следующие задачи:
 - Подтверждение непоколебимой поддержки международным сообществом мирного процесса и процесса восстановления в Афганистане и поощрение дальнейшей международной и региональной поддержки с этой целью.
 - Обзор достигнутого до настоящего времени прогресса и стимулирование Переходной администрации Афганистана к дальнейшей активизации осуществления Боннского соглашения, в частности в отношении реформы в области безопасности, разоружения, демобилизации и реинтеграции и процесса выборов.
 - Наблюдение за деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), включая ее роль в оказании Переходной администрации Афганистана помощи в подготовке к выборам и осуществлении положений конституции, а также координации всей деятельности Организации Объединенных Наций.
 - Наблюдение за деятельностью Международных сил содействия безопасности в Афганистане (МССБ), обсуждение вопроса о путях улучшения положения в области безопасности и распространения власти Переходной администрации Афганистана на всю страну и в этом контексте углубление понимания роли провинциальных групп по восстановлению.
 - Обзор положения в гуманитарной области и области прав человека, особенно в отношении женщин, детей и беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также оценка состояния усилий в области реабилитации и восстановления.
 - Обзор хода осуществления Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года.
 - Активное доведение до сведения региональных руководителей и руководителей фракций о необходимости неприятия любого насилия, осуждения экстремистской террористической деятельности и незаконной деятельности, связанной с наркотическими средствами, обеспечения общественного порядка и безопасности, поощрения межэтнического примирения и поддержки осуществления Боннского соглашения, а также всестороннего сотрудничества с Переходной администрацией Афганистана согласно соглашению от 22 мая 2003 года и МООНСА для достижения этих целей.

Состав

Германия (посол Гюнтер Плойгер, руководитель миссии)

Ангола (советник Кандиду Перейра душ Сантуш Ван-Дунен)

Болгария (посол Стефан Тафров)
Камерун (советник-посланник Матью Блэз Банум)
Чили (посол Эральдо Муньос)
Китай (советник-посланник Цзинье Чэн)
Франция (посол Жан-Марк де ла Саблиер)
Гвинея (советник-посланник Бубакар Диалло)
Мексика (посол Адольфо Агилар Синсер)
Пакистан (посол Мунир Акрам)
Российская Федерация (посол Сергей Лавров)
Испания (посол Иносенсио Ариас)
Сирийская Арабская Республика (второй секретарь Бассам Саббаг)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (посол Эмир Джоунз Парри)
Соединенные Штаты Америки (посол Джон Д. Негропонте)

Приложение II

Programme of the Security Council mission to Afghanistan (31 October-7 November 2003)

Sunday, 2 November

- 0800 Departure Dubai
- 1100 Arrival Islamabad
- 1200 Departure from Islamabad
- 1510 Arrival Kabul
- 1520 Press Encounter
(at airport)
- 1545-1620 Dr. Abdullah Abdullah, Minister of Foreign Affairs, accompanied by SRSG and Karl Fischer, Senior Advisor/External Relations
Ministry of Foreign Affairs
- 1630-1930 H.E. President Karzai, Vice Presidents Marshall Mohammad Qassim Fahim, Hydayet Amin Arsala, Mohammad Karim Khalili, and Nematullah Sharani, accompanied by SRSG and interpreter
Presidential Palace
- 2000-2130 Light Dinner and Briefing with Lieutenant-General Götz Gliemeroth, Commander ISAF
ISAF HQ
- 2130 Departure from ISAF HQ to Accommodation

Monday, 3 November

- 0615 Departure from Gandamak Lodge to Turkish Embassy
- 0645 Departure from Turkish Embassy to Airport
- 0745 Depart Kabul for Herat, accompanied by Karl Fischer, Senior Advisor/External Relations
- 0900 Arrival in Herat
- 0945-1045 Deputy Governor of Herat
(will meet delegation at airport and accompany to Governor's Residence)
- 1100-1145 Meetings with members of the Afghan Independent Human Rights Commission (AIHRC) and civil society representatives
UNAMA Western Regional Office
- 1200-1245 Lunch Meeting with UN Agency Heads and NGO representatives
UNAMA Western Regional Office or UNICA Guesthouse
- 1245-1345 Advisory Shura
UNAMA Western Regional Office
- 1345-1400 General Baz Ahmadi, 4th Army Corps Commander

- 1415-1430 Press Encounter
(at airport)
- 1545 Departure for Kabul
- 1700 Arrival Kabul
- 1815-1915 Meeting with SRSG
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1930 Dinner at the German Embassy for Security Council Members
- 2130 Return to Turkish Embassy

Tuesday, 4 November

- 0800 Departure from Gandamak to UNAMA
- 0815 Departure from Turkish Embassy to UNAMA
- 0830-0930 Dr. Ashraf Ghani, Minister of Finance, accompanied by CoS
Margareta Wahlstrom
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 0930-1015 Ambassador of Pakistan to Afghanistan
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1030-1115 Major-General David Barno [p], Office of Military Cooperation —
Afghanistan (OMC-A), and David Sedney, US Chargé d'Affaires,
accompanied by SRSG
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1115-1215 Ali Ahmed Jalali, Minister of Interior, accompanied by
DSRSG Arnault
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1215-1300 Lunch
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1315-1415 General Rahim Wardak, Deputy Defence Minister and General
Bismillah Khan, Chief of Staff, Ministry of Defence, accompanied
by DSRSG Arnault and interpreter
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1445-1530 Ambassador of Iran to Afghanistan
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1530-1730 Security Sector Briefing, with Italy, Germany, Japan, United
Kingdom, United States, France, UNAMA Military Advisory Unit,
presentation by Afghanistan New Beginnings Programme
UNAMA, Building 6 Conference Room

Wednesday, 5 November

- 0615 Departure from Gandamak Lodge to Turkish Embassy
- 0630 Departure from Turkish Embassy to Airport

- 0730 Depart Kabul for Mazar-i-Sharif, accompanied by Karl Fischer,
Senior Advisor/External Relations
- 0840 Arrival in Mazar
- 0900-0930 Engineer Habibullah, Interim Governor of Balkh Province
UNAMA North Regional Office
- 0930-1015 UNAMA, UN agencies, and NGOs
UNAMA North Regional Office
- 1015-1045 Major Guy Bennett, Chief of Staff, UK Provincial
Reconstruction Team
UNAMA North Regional Office
- 1045-1130 Usted Atta Mohammad, *Jamiat-i-Islami* and General Abdulrashid
Dostum, *Junbesh-i-Milli*
UNAMA North Regional Office
- 1130-1200 Sandwich Lunch
UNAMA North Regional Office
- 1200-1330 Multiparty Security Commission of the North
UNAMA North Regional Office
- 1330-1430 Civil Society Representatives, organized by the Afghan
Independent Human Rights Commission
UNAMA North Regional Office
- 1430-1500 Press Encounter
UNAMA North Regional Office
- 1500 Departure to Airport
- 1530 Departure for Kabul
- 1700 Arrival in Kabul
- 1930 Dinner hosted by the SRSG and the Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
- 2130 Departure from Ministry of Foreign Affairs to Accommodation

Thursday, 6 November

- 0730 Departure from Gandamak Lodge to Turkish Embassy
- 0740 Departure from Turkish Embassy
- 0800-0900 Mine Detection Dog Training, UN Mine Action Centre for
Afghanistan
Mine Dog Training Centre
- 1015-1100 Dr. Hanif Atmar, Minister of Rural Rehabilitation and
Development, accompanied by CoS Margareta Wahlstrom
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1100-1145 Dr. Sima Samar, Chairperson, and the Afghan Independent Human
Rights Commission, accompanied by DSRSG Arnault
UNAMA, Building 6 Conference Room

- 1145-1345 Roundtable Discussion with Local and International Civil Society Representatives — organized in conjunction with the Agency Coordinating Body for Afghanistan Relief (ACBAR)
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1345-1415 Sandwich lunch with Heads of UN Agencies
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1415-1515 Wrap up with SRSG, Heads of UN Agencies, Reginald Austin (Chief, UNAMA Electoral Component)
UNAMA, Building 6 Conference Room
- 1515-1545 Press Conference
UNAMA Building 6, Press Briefing Room
- 1600 Departure from UNAMA for Kabul International Airport
- 1700 Departure for Islamabad
- 1830 Arrival Islamabad
- 1900 Departure for Dubai
- 2200 Arrival Dubai

Friday, 7 November

- 0930 Depart Dubai
- 1310 Arrive Munich
- 1800 Arrive New York
-